

Ciclo de Intervenciones Artísticas **Intemperie**



Museo  
Figari

Valentina Cardellino - Fernando Foglino

# Relaciones bilaterales / 雙邊關係



1915-2015

**100 AÑOS**

REFORMA EDUCATIVA  
de PEDRO FIGARI en la  
ESCUELA de ARTES y OFICIOS

**mec**

MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA  
Dirección Nacional de Cultura



Hace un siglo Pedro Figari era nombrado director de la Escuela Nacional de Artes y Oficios. En un breve período de un año y medio, entre agosto de 1915 y mayo de 1917, llevó a cabo una impactante reforma educativa. Bajo su dirección se eliminaron los castigos y el sistema de internado, se duplicó el número de talleres –introduciendo talleres mixtos– y se sustituyó el concepto de aprendizaje técnico por el de obrero-artesano. Desde el punto de vista de los contenidos, impulsó un estudio de las fuentes iconográficas prehispánicas y promovió la investigación en materia prima, flora y fauna autóctonas.

Esta reforma es el punto de partida para la IV convocatoria Intemperie de intervención artística en los patios interiores del Museo Figari: se buscó promover una reflexión contemporánea sobre el arte, el diseño y la industria.

El jurado, integrado por Diego Masi, Fabián Roudoun y Pablo Thiago Rocca, seleccionó los proyectos *Relaciones bilaterales* de Fernando Foglino y Valentina Cardellino, *Intersticio* de Álvaro Zinno, Eduardo Cardozo y Fernando Peirano, y *Petroglifos* de Álvaro Gelabert.

En la selección se consideró, además de la creatividad artística, la adecuación formal de la intervención a los espacios interiores y la capacidad de reflexión en torno a la temática propuesta.

La calidad de los proyectos presentados pone de relieve una vez más la importancia de actualizar nuestras concepciones para mantener viva la llama creadora de uno de los intelectuales más innovadores de América, como lo fue sin duda Figari en el ámbito del arte, la filosofía y la educación.

**Pablo Thiago Rocca**  
Director Museo Figari

Valentina Cardellino - Fernando Foglino

## Relaciones bilaterales / 雙邊關係

*“Relaciones Bilaterales recoge como punto de partida la noticia<sup>1</sup> de una exitosa exportación de ganado en pie a China - nuestro mayor socio comercial<sup>2</sup> - y mediante la fórmula del trueque traduce el monto de venta de una vaca holandesa a vacas de plástico Made in China.*

*El resultado es una instalación aérea representando al animal en su tamaño real pero formada por 2770 vacas a escala 1:87. Este movimiento de intercambio, la tecnología utilizada, la aparente inutilidad de la nueva vaca y las relaciones de las partes ponen al descubierto –en intemperie– algunos de los temas principales abordados en el pensamiento figurativo de principios de siglo.*

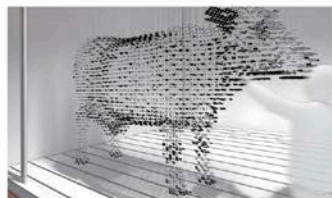
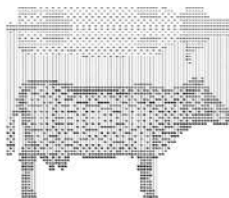
*Lo industrial y lo artesanal, el aprendizaje técnico vs obrero artesano, producción y consumo, materia prima vs valor agregado, las fuentes iconográficas regionales y lo autóctono, son temas que están aludidos en este sencillo trueque.”*

<sup>1</sup>.<http://www.elpais.com.uy/economia/rurales/china-sigue-comprando-ganado-holando.htm>

<sup>2</sup>.En exportaciones (carne, soja, ganado en pie) e importaciones (celulares, autos, juguetes).

**Fernando Foglino** (Uruguay, 1976) Poeta y artista visual. Formado en la Facultad de Arquitectura UDELAR entre los años 1994 y 2006. Publica en poesía *Kate 500 Km* (Artefato, 2004), *Vodka* (Premio Casa de los escritores, 2007), *Link* (Una temporada en Isla Negra, Chile, 2014). En narrativa publica *La máquina del movimiento continuo*, (ed. Estuario, 2013). Becado a Berlín (Alemania) en 2009 por sus *Clipeos*, pieza audiovisual en el marco del 53 Premio Nacional de Artes Visuales. Segundo premio en el Grand Prix Paul Cezanne 2011, con residencia en París al año siguiente. Jurado del premio nacional de literatura “Juan Carlos Onetti”, 2012. Desde 2008 realiza exposiciones individuales y colectivas en diferentes museos del país y el exterior. Sus obras forman parte de colecciones públicas y privadas.

**Valentina Cardellino** (Uruguay, 1985) Artista visual y arquitecta. Egresada de la Facultad de Arquitectura (UDELAR) en el 2015. Estudia pintura con el artista uruguayo Sisto Pascale, realiza talleres de arte en la Escuela de Artes Visuales en Bahía Blanca (ESAV), Argentina, y cursa dos años en el Instituto Escuela Nacional de Bellas Artes (IENBA), en Montevideo, Uruguay. Expone desde el 2001 en muestras individuales y colectivas y participa, desde el 2015, del Programa Internacional para Artistas, Sismo, dirigido por el artista y curador Daniel Fischer.



# mec

MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA  
Dirección Nacional de Cultura



1915-2015  
**100 AÑOS**  
REFORMA EDUCATIVA  
de **PEBRO FIGARI** en la  
ESCUELA de ARTES y OFICIOS

## Ministerio de Educación y Cultura

Ministra  
**María Julia Muñoz**

Subsecretario  
**Fernando Filgueira**

Director General de Secretaría  
**Jorge Papadópulos**

Director Nacional de Cultura  
**Sergio Mautone**

Directora de Programas Culturales  
**Begoña Ojeda**

## Museo Figari

Dirección  
**Pablo Thiago Rocca**

Administración  
**Yanin Guisande**

Gestión de público  
**Paola Puentes**

Diseño Gráfico  
**Florencia Mirza**

Archivo  
**Lucía Draper**

Monitor de Sala  
**Juan Manuel Sánchez**

Conservación  
**Alicia Barreto**

### Imagen de tapa:

Vaca Holando / Instalación suspendida  
2000 vacas de plástico a escala 1:87  
770 vacas de plomo

230 x 125 x 70 cms.



## Museo Figari

[www.museofigari.gub.uy](http://www.museofigari.gub.uy)  
(598) 2915 7065 | 2915 7256 | 2916 7031  
Juan Carlos Gómez 1427 - Montevideo, Uruguay

**Horario:**  
Martes a viernes de 13:00 a 18:00 hs.  
Sábados de 10:00 a 14:00 hs.  
Entrada libre